

Hilfe in Uganda

Pauline Caprasse ist für „Canchanabury“ in Afrika

Richtfest

Mehrgenerationenhaus im Kirchviertel



Eindrucksvolles Wohngefühl in Bochum-Wiemelhausen

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1989
Wohnfläche	ca. 100 m ²
Zimmer	3,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	147,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Fernwärme
2. und 3. Obergeschoss	

Kaufpreis € 199.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Wohnträume werden Wirklichkeit in Bochum-Ehrenfeld

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1960
Wohnfläche	ca. 78 m ²
Zimmer	3,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	223,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Heizöl
Balkon	

Kaufpreis € 119.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Exklusives Architektenhaus in Bochum-Stiepel

Objektart	freist. Einfamilienhaus
Baujahr	1965
Wohnfläche	ca. 274 m ²
Zimmer	5,5 + 2,5
Bedarfsausweis	
Energiekennwert	248,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	G

Kaufpreis € 850.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Unikat für Individualisten in Bochum-Ehrenfeld

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1969
Wohnfläche	ca. 225 m ²
Zimmer	8,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	175,5 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	F

Kaufpreis € 498.000,--

zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Zeit für Eleganz in Bochum-Ehrenfeld

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 104 m ² - ca. 112 m ²
Zimmer	je 3,5
Balkon / Terrasse	
Aufzug	
Fußbodenheizung	
Tiefgarage	
Videogegensprechanlage	

Kaufpreis ab € 395.900,--

keine zusätzl. Käuferprovision



Mein Ruhepol in Bochum-Ehrenfeld

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 90 m ² - ca. 106 m ²
Zimmer	je 3,5
große Balkon- und Terrassenflächen	
Aufzug	
moderne Ausstattung	
Tiefgarage	
Videogegensprechanlage	

Kaufpreis ab € 284.900,--

keine zusätzl. Käuferprovision



Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
44787 Bochum

Tel.: 0234 611-4800
Fax: 0234 611-4890

www.s-immobiliendienst.de

Inhaltsverzeichnis

Aktuelles vor Ort

Toilettenhaus: Stadt will nicht	Seite	6
Gemeinsam stark: Freie Schule wird 35	Seite	7
Schwebender Koloss: Buseloh-Brücke	Seite	7
Kinder gut versorgt	Seite	8
GWV: Einzug im Frühjahr	Seite	11
Stadtteilfreunde Altenbochum	Seite	15

Thema vor Ort

Wertvolle Hilfe: Pauline Caprassa in Afrika	Seite	4-5
---	-------	-----

Soziales vor Ort

Stadtteil-Projekt: Senioren gesucht	Seite	9
-------------------------------------	-------	---

Interview vor Ort

Volker Huhn: Sparen erfüllt Wünsche	Seite	13
-------------------------------------	-------	----

Apotheken Notdienste	Seite	9
----------------------	-------	---

Gottesdienste	Seite	10
---------------	-------	----

Rätsel	Seite	14
--------	-------	----

Termine vor Ort	Seite	16-18
-----------------	-------	-------

Oma Berti	Seite	19
-----------	-------	----

Impressum	Seite	19
-----------	-------	----

Vorwort

Liebe Altenbochumer, liebe Wiemelhauser,

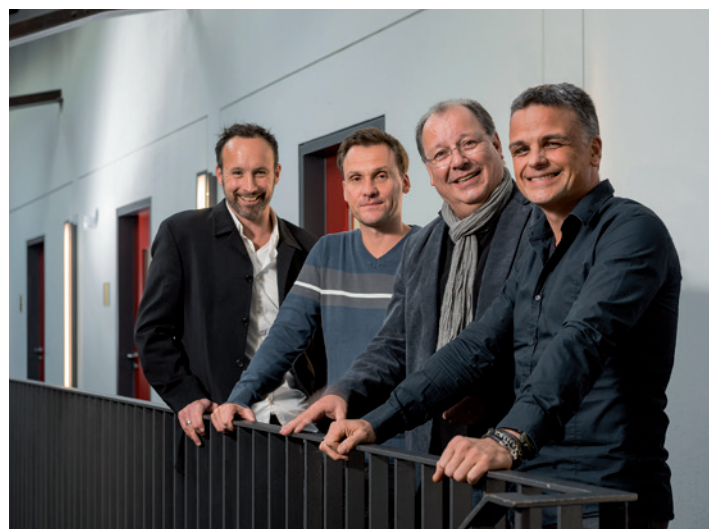
Spätsommer und Herbstanfang bilden vielleicht wirklich die kurioseste Zeit eines Jahres. Wer auf dem Rückweg vom Freibad noch schnell Grillfleisch und Saucen für einen lauschigen Abend im Garten besorgen will, läuft im Supermarkt vielleicht schon an den ersten Lebkuchen und Stollen vorbei.

Das mag man befremdlich finden, darüber mag man sich vielleicht sogar ein bisschen ärgern. Aber es ändert nichts an der Tatsache, dass kein Sommer ewig anhalten kann. Wenn Sie die nächste Ausgabe unseres Magazins in den Händen halten, werden Sie darin sogar schon die ersten Advents-Termine lesen.

In dieser Ausgabe sind wir von Vorweihnachtsgefühlen zum Glück noch weit entfernt. Bei der Zusammenstellung unserer Artikel und Geschichten haben wir einmal mehr mit Freuden festgestellt, wie vielfältig und voller Leben unsere Stadtteile doch sind. Eine junge Ex-Studentin fliegt nach Afrika und kümmert sich um kranke Kinder. In Altenbochum gründen sich die Stadtteilfreunde neu. Es werden Geburtstage und Richtfeste gefeiert, Baupläne geschmiedet und frische Ideen für Senioren über 65 Jahre geboren.

Der Herbst ist da. Na und? Freuen wir uns doch einfach auf einen goldenen Oktober.

Ihr VorOrt-Team.



Kaspar Kamp, Martin von Braunschweig, Michael Hinz und Jörn Hartwich (v.l.)



Fischer & Söhne
Entsorgungs-Fachbetrieb



Schrott **Folie** **Gewerbeabfälle**
Pappe **Altpapier**
Container von 3,5 - 33 m³
Aktvernichtung nach BDSG **Bauschutt**
Styropor
Verpackungen





www.fischersoehne.de

Telefon (02 34) 9 37 21-0

Thema vor Ort

Wertvolle Hilfe

Altenbochumerin leistet Freiwilligendienst in Uganda

Mit 26 Jahren hat die Altenbochumerin Pauline Caprasse in diesem Jahr ihr Studium beendet. Und die Zeit bis zur Unterschrift unter ihren ersten Arbeitsvertrag hat sie zu einer Fernreise genutzt. So weit, so unspektakulär. Könnte man denken.

Tatsächlich lebt Caprasse seit Sommer in Uganda, wo sie für die Organisation „Comboni Samaritans of Gulu“ wertvolle Freiwilligenarbeit leistet. Den Kontakt zu der Non-Profit-Organisation, die sich besonders um HIV-infizierte Kinder kümmert, hat die Altenbochumer Aktion Canchanabury hergestellt. Reinhard Micheel und sein Team unterstützen die Samaritans, die 1992 von der italienischen

Nonne Sister Giovanna gegründet wurden, schon seit vielen Jahren.

Kontakt mit der 26-Jährigen aufzunehmen, fiel gar nicht so schwer. Der Kurznachrichtendienst „Whats App“ funktionierte einwandfrei. Die Handyverbindung war die ganze Zeit über stabil. Telefonieren wäre allerdings unverschämte teuer gewesen. Und dennoch wären diese Zeilen hier um ein Haar nicht erschienen.

Denn als es an die Übermittlung von Bildern und die Beantwortung der Fragen ging, herrschte plötzlich Funkstille aus Gulu. „Mein Laptop-Akku ist leer und wir haben heute leider keinen Strom mehr“, schrieb Caprasse. Letztendlich hat aber doch noch



Eine völlig andere Welt: Pauline Caprasse in Afrika.

alles geklappt. „Bevor mich der Arbeitsalltag einnehmen würde, wollte ich gerne noch einmal für einige Zeit raus aus Deutschland und eine komplett andere Kultur und Lebensweise kennen lernen“, sagt die 26-Jährige. Für die Hilfsorganisation ist sie nun jeden Tag unterwegs, um HIV-infizierten Kindern vor

allem eine Schulbildung zu ermöglichen. Viele Leute, so Caprasse, würden infizierte Kinder als „wertlos“ ansehen, weil „sie eh nicht lange leben würden“. Daher würden viele Familien sich scheuen, Geld für die Schulbildung der Kinder auszugeben. Die Comboni Samaritans unterstützen diese Familien



OASE DER ERINNERUNG
dauerhaft gärtnerisch gepflegt

GEPFLEGTE GRÄBER SIND EIN ZEICHEN GEGEN DAS VERGESSEN – UND EIN SYMBOL DER WERTSCHÄTZUNG FÜR DIE MENSCHEN, DIE UNS NAHE WAREN.



Genossenschaft der Friedhofsgärtner Bochum eG
Feldmark 100 - 44803 Bochum
Tel 0234 / 35 07 85
www.oase-der-erinnerung.de

LUEG
Bestattungen seit 1872

Ort der Ruhe
Ort der Stille
Ort des Abschieds

Brenscheder Straße 15
44799 Bochum
☎ 0234-588 48 30

Hattinger Straße 223
44795 Bochum
☎ 0234 – 79 80 90 16

info@bestattungen-lueg.de www.bestattungen-lueg.de

Eigene Verabschiedungsräume

Thema vor Ort



Besonders bemerkenswert findet die 26-Jährige dabei die Besuche bei so genannten „child headed families“. Das sind Familienverbände, bei denen die Eltern fehlen und deshalb etwa 14-jährige Jugendliche die Oberhäupter sind, die alles zu verantworten haben. Diese Familien würden vor allem auch deshalb unterstützt, um den Kindern neben den täglichen Aufgaben Zeit zu geben, sich um ihre eigene Schulbildung zu kümmern, sagt die Altenbochumerin. Ein erstes Zwischenfazit nach zwei Monaten fällt für Caprasse mehr als positiv aus. „Uganda ist ein wunderschönes Land“, sagt sie. „Total grün und mit einer riesigen Vielfalt von Tieren und Landschaften.“ Auch die Hauptstadt Kampala hat sie schon besucht. Wie es da war? „Total überfüllt, super chaotisch und riesig.“

Für sich persönlich hat die 26-Jährige schon folgende Erkenntnis mitgenommen: „Es ist wichtig, wertzuschätzen, welche Chancen und Möglichkeiten wir in Deutschland haben.“ Für viele hier selbstverständliche Dinge – Bildung, Gesundheitswesen, Lebensmittel, Wasserversorgung – „müssen die meisten Menschen hier hart arbeiten und auf vieles dennoch verzichten“. Den Kindern fehle es daher oft an Leichtigkeit und Ausgelassenheit.

aber nicht nur mit Geld für die Schulgebühren und die nötigen Uniformen. Bei regelmäßigen Hausbesuchen stellen Caprasse und ihre Kollegen außerdem sicher, dass die Kinder auch regelmäßig Mahlzeiten zu sich nehmen können. „Das ist aufgrund der Stärke der Medikamente von großer Bedeutung“, sagt die Altenbochumerin.



Das Lächeln der Kinder ist der schönste Lohn.

„Umso mehr freut es mich dann, dennoch Kinder kennen zu lernen, die trotz ihrer schwierigen Lebenssituation fast durchgehend ein Lächeln im Gesicht haben“, sagt Pauline Caprasse. Ein Lächeln, das sie ganz sicher tief in ihrem Herzen tragen wird, wenn es in einigen Wochen wieder nach Hause nach Altenbochum geht.

**Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit**



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Kohlenstraße 15
44795 Bochum
Tel: 0234 | 943 920
info@mohr-maler.de



Aus Liebe zur Farbe – seit 1923

Malerarbeiten aller Art
Fassadendämmung
Betonsanierung
Spritzlackierungen
Glaserarbeiten



Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2008 und SCC**

**Genießen
Sie unsere
Bratenvielfalt.**



Metzger
Jörg Amstein und
Marcel Sürig

REWE Lenk

Frisch und freundlich. Immer in Ihrer Nähe!

2 x in Altenbochum, Wittener Straße 129-133 und 248

Aktuelles vor Ort

Toilettenhaus: Stadt will nicht

Öffentliches WC im Kirchviertel ist angeblich nicht realisierbar

Der Wunsch nach einer öffentlichen Toilette im Kirchviertel wird sich wohl so schnell nicht verwirklichen lassen. Die Stadt hält den Standort auf dem Marktplatz für „ungeeignet“.

In einer Mitteilung der Verwaltung, die der Bezirksvertretung Süd überreicht wurde, heißt es: „Für die Anlage eines Toilettenhauses sind selbst in der kleinstmöglichen Grundfläche erhebliche Anpassungsarbeiten am Marktplatz erforderlich.“ Konkret hieße das: Ein Hochbeet müsste zurückgebaut, ein Baum gefällt, Fahrradbügel und Sitzbank entfernt werden. Außerdem



WINKELMANN
Ihr Treffpunkt für gutes Hören

So klein kann
HÖREN
sein.

www.winkelmann-hoerakustik.de

gebe es auch keine Finanzierungsmöglichkeit. Die Gesamtkosten würden sich je nach Modell auf 76.500 bis 96.500 Euro belaufen. Dafür stünden keine Mittel zur Verfügung. Gerd Sauer, Vertreter der CDU in der Bezirksvertretung Süd,

will die ablehnende Haltung der Stadt nicht akzeptieren. „Der Wunsch der Bürger – vor allem älterer Bürger – ist für mich Verpflichtung, auch weiterhin alles Erdenkliche zur Realisierung zu versuchen“, sagte Sauer im Gespräch mit „VorOrt“.

Bei der Machbarkeits-Analyse habe sich die Stadt außerdem auf die Toiletten am Budenbergplatz bezogen. Die dortige Anlage sei auf den Standort Wiemelhausen aber nicht übertragbar. Außerdem seien die Kosten – zum Beispiel für den Rückbau des Hochbeetes und für die Baumfällung – willkürlich angesetzt.

Stressbewältigung durch Achtsamkeit (MBSR)

8 Wo.-Kurs ab 26.10.2016
in der Alten Timmer Schule
Hattinger Str. 764, Bo.-Linden

Einführungsabend (kostenlos)
am 5.10., 19 Uhr
Anmeldung erbeten **NEU**

Info: 0234 - 29 88 99 48
und www.praxis-sb.de

Dabei gebe es durchaus Alternativbeispiele: Wie die öffentliche Toilette am Marktplatz in Castrop-Rauxel. Deshalb dürfe nicht aufgegeben werden.

Mein erstes Ausbildungsjahr

**SPANNEND
AB DEM
ERSTEN
TAG**



Entdecke, wie abwechslungsreich und vielseitig deine Ausbildung bei der Sparkasse Bochum ist.

www.sparkasse-bochum.de/ausbildung

 **Sparkasse
Bochum**



Aktuelles vor Ort

Gemeinsam stark

Freie Schule feiert ihren 35. Geburtstag

Die älteste alternative Schule in Nordrhein-Westfalen feiert in diesem Jahr ihren 35. Geburtstag: Die Freie Schule Bochum an der Wiemelhauser Straße ist stolz auf das, was hinter ihr liegt und neugierig auf das, was die Zukunft bringen wird. Eines wird sich dabei garantiert nicht ändern: Die Freie Schule wird Lernen weiterhin nicht als bloßes Eintrichtern von Inhalten begreifen. Und das nicht nur in den ersten Schuljahren, sondern bis hoch in den zehnten Jahrgang. Geborgenheit und Verlässlichkeit werden hier groß geschrieben. Und ein familiäres Miteinander, das letztendlich allen zugute kommen soll: Schülern, Eltern und Lehrern.

Um dieses Miteinander weiter zu fördern, ist die komplette Freie Schule mit 200 Schülern und dem gesamten Team im Jubiläumsjahr auf große Reise gegangen. In Hinsbeck wurden gemeinsame, klassenübergreifende Aktivitäten und Projekte angeboten. Und das Feiern kam selbstverständlich auch nicht zu kurz. Claudia Quirrenbach, die an der Freien Schule für die Öffentlichkeitsarbeit zuständig ist, zog nachher ein überaus zufriedenes Fazit. „Bei der Fahrt sind viele positive Energien entstanden und das Gemeinschaftsgefühl unserer Schule wurde enorm gestärkt“, resümiert Quirrenbach.



An der Freien Schule herrscht eine starke Gemeinschaft.



**Kunststoff-Fenster
Türen/Haustüren**

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06
Telefax 02 34/77 13 66

Schwebender Koloss

Buseloh-Brücke wird über die Gleise geschoben

Das wird ein Spektakel: Am 26. und 27. November soll die Buseloh-Brücke Zentimeter für Zentimeter über die Gleise geschoben werden. Dafür wurden sogar die Fahrpläne der Deutschen Bahn geändert.

Das November-Wochenende wurde schon vor über zwei Jahren fest vereinbart. Verzögerungen darf es nicht geben. Doch danach sieht es zum jetzigen Zeitpunkt nicht aus. „Alles läuft nach Plan“, sagt Susanne Düwel, stellvertretende Leiterin des Tiefbauamtes.

Wer über die alte Buseloh-Brücke fährt, kann sich schon jetzt einen ersten Eindruck von der gewaltigen Stahlkonstruktion verschaffen. Die neue Brücke wird nördlich der Gleise komplett vormontiert.

Die letzten der bis zu 40 Tonnen schweren Stahl-Elemente wurden Mitte September aus Tschechien angeliefert. Damit die 85 Meter lange und



1.800 Tonnen schwere Brücke beim Vorschub nicht auf die Gleise kippt, wurde inmitten der Schienen ein provisorischer Zwischenpfeiler errichtet. Außerdem wird vorne an der Brücke vorübergehend ein „Schnabel“ montiert, damit die Brücke eher aufsetzen kann.

Wer das Spektakel vor Ort mitverfolgen möchte, sollte sich am besten auf die andere Seite der Gleise begeben. Die alte Buseloh-Brücke stammt aus den 1940er Jahren. Neubaukosten: rund zwölf Millionen Euro.

Genau hingesehen.



Service - bei uns gut und günstig
Kostenloser Werkstatteinsatzwagen!

Autohaus Bentrop GmbH

Oberscheidstr. 12
44807 Bochum
Tel. 0234/9536036
Fax 541106
info@kia-bentrop.de

Jetzt frühzeitig an den Reifenwechsel denken!

The Power to Surprise



Frankke seit 1955

FREIGRAFENDAMM 49 / 44803 BOCHUM
Tel. 0234 / 35 03 31




FLORISTIK & GARTENBAU

Aktuelles vor Ort

Meldung

Kleine Konzerte

In der Reihe „Musik zu Gast“ tritt die Band „Duck Tape Ticket“ am 28. Oktober im Altelierhaus der Gruppe Elf in der Velsstraße 19 auf. Das Streichertrio spielt Jazz der Zukunft, für den es bereits den Futuresound-Preis der Leverkusener Jazztage

erhalten hat. Beginn: 20 Uhr. Am 29. Oktober ist das Godemann-Burnett im Hörakustikstudio Winkelmann an der Wittener Straße 241 zu Gast. Gespielt wird Jazz mit Blues-Elementen. Beginn: 18 Uhr. Infos: www.salonfestival.de

Kinder gut versorgt

Altenbochum liegt im städtischen Durchschnitt

Das Angebot an Kita- und U3-Plätzen in Altenbochum liegt zurzeit absolut im Soll. Trotzdem werden Pläne für einen weiteren Ausbau der Kinderbetreuung erarbeitet. Ein besonderer Fokus liegt dabei auf dem „Ostpark“.

„Ich erwarte, dass dort in vier bis fünf Jahren eine neue Kita stehen wird“, sagte Jörg Klingenberg vom Bochumer Jugendamt beim „Altenbochumer Treff“ des SPD-Ortsvereins Altenbochum. Ein Grundstück sei bereits reserviert worden. Zurzeit liefen Gespräche zwischen der Evangelischen Kirchengemeinde und dem AKAFÖ, um möglicherweise gemeinsam als Träger der neuen Kita aufzutreten. Wie groß der Bedarf am Ende allerdings sein wird, sei noch nicht absehbar.

Eine weitere Kindertagesstätte könnte theoretisch auch auf der Hundewiese am Pappelbusch entstehen. Planungsrechtlich wurde die Fläche schon 1948 für den Bau eines Kindergartens reserviert. Ob die alten Pläne jedoch tatsächlich irgendwann einmal in die Tat umgesetzt werden, ist zurzeit völlig offen.

Denn noch ist das Angebot ausreichend. Die Versorgungsquote an Ü3-Plätzen beläuft sich in Altenbochum aktuell auf 102 Prozent, die Quote an U3-Plätzen liegt bei 37 Prozent. „Das

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK
Estriche • Bodenbeläge
Parkett • Teppichböden
Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de
info@sievers-fussbodentechnik.de

ist städtischer Durchschnitt“, so Klingenberg.

40 Prozent der U3-Betreuung läuft zurzeit über Tagesmütter. Hier hat sich ein ganz neues Berufsfeld etabliert. Außerdem gibt es in Altenbochum zwei sogenannte Großtagespflegestellen, in denen bis zu neun Kinder aufgenommen werden können. Eine dritte ist an der Wasserstraße geplant. Ein dort noch stehendes Haus soll abgerissen werden. „Die Baugenehmigung ist gerade in Arbeit“, so Klingenberg. Interessant: Der Neubau wird vom Land gefördert. Im Gegenzug müssen sich die Besitzer allerdings verpflichten, ihr Haus mindestens 20 Jahre lang für Kinderbetreuung zur Verfügung zu stellen.

Problematisch ist dagegen immer noch die Betreuung der Flüchtlingskinder. Da nicht klar sei, wie sich die Zahl entwickeln werde, spielten sie bei der Planung zurzeit noch keine Rolle. Deshalb werde in Bochum versucht, mit mobilen Angeboten direkt an den Unterkünften zu arbeiten.



Sie sparen
5.285 €.¹

Für Einsteiger, Umsteiger, Aufsteiger.

Golf Sportsvan Comfortline BlueMotion Technology 1,2 l TSI 63 kW (85 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,2/ außerorts 4,3/ kombiniert 5,0/CO₂-Emission kombiniert 116,0 g/km.

Ausstattung: Farbe: Uranograu, Klimaanlage, Leichtmetallräder, Parkpilot, Lederlenkrad, uvm

Hauspreis: 17.690,00 €

inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg

¹ Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell in dem Zeitraum 15.10.2016 – 15.12.2016. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, ŠKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Angebot am Beispiel eines Gebrauchtwagens der Marken Volkswagen Pkw oder Volkswagen Nutzfahrzeuge. Angebotspreise für Fremdmarken weichen ab. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Wicke GmbH

Hattinger Straße 875-885, 44879 Bochum, Tel. +49 234 942050, <http://www.volkswagen-autohaus-wicke.de>

Meldung

Kartoffel-Fete

Am 29. Oktober feiert die Altenbochumer Hilfsorganisation „Aktion Canchanabury“ zum 18. Mal ihre traditionelle Kartoffel-Fete. Angeboten werden die „besten Reibekuchen entlang der Ruhr“, dazu Kartoffelwaffeln und Geträn-

ke. Auch auf die Kinder wartet ein buntes Programm. Treckerfahrten, Kürbisse schnitzen, Stockbrot backen, Schätze suchen: Rund um die Geschäftsstelle an der Mettestraße ist für jeden etwas dabei. Beginn: 15 Uhr.

Senioren vor Ort

Senioren für Stadtteil-Projekt gesucht

HSG startet in Altenbochum „Quartier agil – aktiv vor Ort“

In Altenbochum soll im kommenden Januar ein besonderes wissenschaftliches Projekt starten. „Quartier agil – aktiv vor Ort“, hat die Hochschule für Gesundheit (HSG) das Programm genannt. Derzeit werden noch rund 20 Teilnehmer gesucht.

Angesprochen wird die Altersgruppe ab 65 Jahren. Zusammen mit wissenschaftlichen Betreuern sollen die Senioren die sechsmonatige Projektdauer nutzen, um ihre körperlichen und geistigen Fähigkeiten auf ein noch höheres Level zu trainieren.

„Das geschieht mithilfe von regelmäßigen Treffen, gemeinsamen Spaziergängen zur Stärkung der körperlichen Gesundheit und einem technischen Zusatz-Element“, sagt Anke Osterhoff, die das Projekt an der HSG wissenschaftlich mitbetreut.

Technisches Herzstück von „Quartier agil“ ist ein Smartphone, das jedem Teilnehmer kostenlos zur Verfügung gestellt wird. Ein darauf installiertes, speziell entwickeltes Programm („App“) soll die Senioren nicht nur untereinander vernetzen,

sondern auch mit immer neuen Trainingsformen beliefern. „Dabei geht es zum Beispiel um Gedächtnisspiele“, sagt Osterhoff. Wer bisher noch keine Erfahrungen mit einem Smartphone gesammelt hat, muss sich übrigens überhaupt nicht abgeschreckt fühlen. „Wir werden jeden Teilnehmer behutsam an die Nutzung der neuen Technik heranführen“, verspricht die wissenschaftliche Betreuerin. „Jeder kann erst einmal in aller Ruhe reinschauen und sich mit den Inhalten vertraut machen.“

UMBAU ODER RENOVIERUNG FÄLLIG?

Trockenbauer, Maler, Bodenleger, Polsterer und Raumausstatter.

Alles aus einer Hand!
Tel. (02 34) 50 23 23
www.hartenberg.de



Wer in Altenbochum wohnt und Interesse hat, sich mit anderen Senioren zu vernetzen und gleichzeitig etwas für seine Gesundheit tun möchte, kann sich bei der HSG, Anke Osterhoff oder Liane Günther melden: Telefon: 77 72 76 09.

Apotheken-Notdienste

1. Oktober Apotheke am Husemannplatz,

Kortumstraße 66
0234 - 916 06 73

2. Oktober Bären-Apotheke,

Hattinger Str. 243
0234 - 43 00 24

3. Oktober Hirsch-Apotheke,

Kortumstraße 19-21
0234 - 136 60

4. Oktober Civis-Apotheke in der Drehscheibe,

Kortumstraße 100
0234 - 185 35

5. Oktober Alte Apotheke 1691

Bongardstraße 29
0234 - 166 29

6. Oktober Greif-Apotheke,

Josefinenstraße 48
0234 - 59 31 41

7. Oktober Kosmos-Apotheke,

Hattingerstraße 246
0234 - 43 46 51

8. Oktober Stern-Apotheke,

Brenscheder Straße 47
0234 - 739 64

9. Oktober Kirchviertel-Apotheke,

Brenscheder Straße 50
0234 - 765 97

10. Oktober Apotheke in Steinkuhl,

Markstraße 120
0234 - 38 25 79

11. Oktober Glückauf-Apotheke,

Suntumer Straße 14
0234 - 935 11 50

12. Oktober Elbe-Apotheke,

Grüner Weg 40 a
0234 - 59 22 12

13. Oktober Finken-Apotheke,

Dorstener Straße 274
0234 - 52 14 50

14. Oktober Elefanten-Apotheke

Unterstr. 91
29 49 50

15. Oktober Hustadt-Apotheke

Buscheyplatz 15
0234 - 70 16 91

16. Oktober Apotheke im Uni-Center,

Querenburger Höhe 123
0234 - 70 44 75

17. Oktober Höke`s Alte Apotheke

Weitmar,
Hattinger Straße 334
0234 - 43 14 21

18. Oktober Glückauf-Apotheke

Herner Straße 351
0234 - 53 14 67

19. Oktober Ost-Apotheke Dr.Reith,

Alte Bahnhofstr. 25,
0234 - 287574

20. Oktober Apotheke Höntrop,

Höntroper Straße 46
02327 - 502 88

21. Oktober Mark-Apotheke,

Karl-Friedrich-Straße 123
0234 - 47 01 12

22. Oktober Delphin-Apotheke,

Markstraße 402
0234 - 47 23 06

23. Oktober Turm-Apotheke

Hattinger Straße 825
0234 - 49 57 76

24. Oktober Kemnader-Apotheke,

Kemnader Straße 3, 0234 - 47 35 35

25. Oktober Ruhrland-Apotheke,

Kemnader Straße 330
0234 - 79 78 22

26. Oktober Höke`s Apotheke

Stiepel
Kemnader Str. 316
0234 - 338 20 30

27. Oktober Apotheke am Schauspielhaus,

Königsallee 18, 0234 - 33 74 24

28. Oktober Löwen-Apotheke,

Cimbernstraße/Ecke Essener
Straße 71, 0234 - 122 37

29. Oktober Einhorn Apotheke,

Grosse Beckstraße 1
0234 - 673 15

30. Oktober Pluspunkt-Apotheke im City-Point,

Kortumstraße 89, 0234 - 640 65 25

31. Oktober

Glocken-Apotheke,

Bessemer Straße 2
0234 - 122 70

LEGEN SIE WERT AUF IHRE GESUNDHEIT?



- Anzeige -

KOMPASSAPOTHEKE
IHR WEGWEISER IN SACHEN GESUNDHEIT

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8.00 bis 18.30 Uhr
Sa. 9.00 bis 14.00 Uhr

Frielinghausstr. 8 · Ecke Wittener Str.
Im Altenbochumer Bogen · 44803 Bochum
Tel. 02 34 - 33 38 629

Kirche vor Ort

Gottesdienste Oktober

Baumhofzentrum Baumhofstraße 9

- 2. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst zu Erntedank mit Abendmahl; anschließend ökumenisches Gebet im Kirchviertel
- 9. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 16. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 23. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst

Lutherhaus Wittener Str. 242

- 2. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 16. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 30. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Feier der Goldenen Konfirmation

Gemeindehaus Laer Grimmestraße 4

- 2. Oktober, Sonntag**
11.15 Uhr Kindergottesdienst
- 9. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 23. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst

St. Johannes Brenscheder Str. 48

- 1. Oktober, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 2. Oktober, Sonntag**
11.30 Uhr Messe zum Erntedank
- 4. Oktober, Dienstag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 18.00 Uhr** Eröffnung der Rosenkranzandachten
- 5. Oktober, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** Hl. Messe
- 6. Oktober, Donnerstag**
18.00 Uhr Rosenkranzandacht
- 7. Oktober, Freitag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 8. Oktober, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 9. Oktober, Sonntag**
11.30 Uhr Familienmesse
- 10. Oktober, Montag**
15.00 Uhr Rosenkranzandacht für Senioren
- 11. Oktober, Dienstag**
8.30 Uhr Frauenmesse
- 18.00 Uhr** Rosenkranzandacht
- 12. Oktober, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** Hl. Messe
- 13. Oktober, Donnerstag**
18.00 Uhr Rosenkranzandacht
- 14. Oktober, Freitag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 15. Oktober, Samstag**

- 18.30 Uhr Vorabendmesse
- 16. Oktober, Sonntag**
11.30 Uhr Hl. Messe
- 18. Oktober, Dienstag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 19. Oktober, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** Hl. Messe
- 20. Oktober, Donnerstag**
18.00 Uhr Rosenkranzandacht
- 21. Oktober, Freitag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 22. Oktober, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 23. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Kleinkindergottesdienst
- 11.30 Uhr** Hl. Messe
- 25. Oktober, Dienstag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 18.00 Uhr** Rosenkranzandacht
- 26. Oktober, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** Hl. Messe
- 27. Oktober, Donnerstag**
18.00 Uhr Rosenkranzandacht
- 28. Oktober, Freitag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 29. Oktober, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 30. Oktober, Sonntag**
11.30 Uhr Hl. Messe
- 31. Oktober, Montag**
18.30 Uhr Vorabendmesse

Liebfrauen Liebfrauenstr. 3

- 1. Oktober, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse mit Einführung des neuen Pfarrers Pater David Ringel
- 2. Oktober, Sonntag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 11.30 Uhr** Kindermesse
- 17.00 Uhr** Eröffnung der Rosenkranzandachten
- 3. Oktober, Montag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 4. Oktober, Dienstag**
12.00 Uhr Atempause
- 5. Oktober, Mittwoch**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 21.50 Uhr** Komplet
- 6. Oktober, Donnerstag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 18.00 Uhr** Frauengemeinschafts-

- messe, Vorabendmesse zum Hochfest Unserer lieben Frau vom Rosenkranz
- 7. Oktober, Freitag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 18.00 Uhr** Hochamt zum Patrozinium Hochfest Unserer lieben Frau vom Rosenkranz
- 8. Oktober, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 9. Oktober, Sonntag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 17.00 Uhr** Rosenkranzandacht
- 10. Oktober, Montag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 11. Oktober, Dienstag**
12.00 Uhr Atempause
- 15.00 Uhr** Seniorenmesse
- 12. Oktober, Mittwoch**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 21.50 Uhr** Komplet
- 13. Oktober, Donnerstag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 14. Oktober, Freitag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 15. Oktober, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 16. Oktober, Sonntag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 17.00 Uhr** Rosenkranzandacht
- 17. Oktober, Montag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 18. Oktober, Dienstag**
12.00 Uhr Atempause
- 19. Oktober, Mittwoch**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 15.30 Uhr** Wortgottesdienst zum Abschluss des Einkehrtages der kfd
- 21.50 Uhr** Komplet
- 20. Oktober, Donnerstag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 21. Oktober, Freitag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 22. Oktober, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 23. Oktober, Sonntag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 17.00 Uhr** Rosenkranzandacht
- 24. Oktober, Montag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 25. Oktober, Dienstag**
12.00 Uhr Atempause
- 26. Oktober, Mittwoch**
8.00 Uhr Hl. Messe

- 21.50 Uhr** Komplet
- 27. Oktober, Donnerstag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 28. Oktober, Freitag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 29. Oktober, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 30. Oktober, Sonntag**
8.30 Uhr Hl. Messe
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 17.00 Uhr** Abschluss der Rosenkranzandachten
- 31. Oktober, Montag**
8.00 Uhr Hl. Messe
- 17.00 Uhr** Vorabendmesse zu Allerheiligen
- 18.00 Uhr** Ökumenischer Reformati- onsgottesdienst

Melanchthonkirche Königsallee 48

- 2. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 12.00 Uhr** Mittagsgottesdienst
- 15.00 Uhr** Koreanischer Gottesdienst
- 18.30 Uhr** Taizé-Gebet
- 9. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Festgottesdienst zur Feier der Goldkonfirmation
- 15.00 Uhr** Koreanischer Gottesdienst
- 18.00 Uhr** Koreanischer Gottesdienst
- 16. Oktober, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 12.00 Uhr** Mittagsgottesdienst
- 15.00 Uhr** Koreanischer Gottesdienst
- 18.00 Uhr** Taizé-Gebet
- 23. September, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 15.00 Uhr** Koreanischer Gottesdienst

Neuapostolische Kirche Immenweg 1

- 2. Oktober, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 5. Oktober, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 9. Oktober, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 12. Oktober, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 16. Oktober, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 19. Oktober, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 23. Oktober, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 26. Oktober, Mittwoch**
19.30 Uhr Gottesdienst
- 30. Oktober, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst

Christengemeinschaft Johannes Kirche Glockengarten 70

- Jeden Samstag**
8.30 Uhr Menschenweihehandlung
- Jeden Sonntag**
10.30 Uhr Menschenweihehandlung
- Jeden Mittwoch**
8.30 Uhr Menschenweihehandlung

Bestattungen Nottebaum-Schütte

Nachfolgerin: Stefanie Schütte e.K.

Erd-, Feuer-, See-, Natur-,
Luft und Diamantbestattungen
Überführungen im In- und Ausland
Erledigung sämtlicher Formalitäten

Partner der
Deutschen Bestattungsvorsorge
Treuhand Arbeitsgesellschaft

**Persönliche und fachkundige Beratung
auch zur Bestattungsvorsorge**

Partner des
Kuratoriums Deutsche
Bestattungskultur e.V. Bonn

Wasserstr. 25
44803 Bochum-Altenbochum

www.bestattungen-nottebaum.de
Telefon: (0234) 354409+358820

Einzug im Frühjahr

Neubau des GWV geht schnell voran

Es war ein Start mit Schwierigkeiten, doch jetzt läuft alles nach Plan: Im neuen Mehrgenerationenhaus des Gemeinnützigen Wohnungsvereins zu Bochum (GWV) werden bereits die Fenster eingebaut. Im Frühjahr sollen die ersten Mieter einziehen.

Die Arbeiten in der Friedrich-Harkort-Straße hatten am 25. Januar begonnen. Seitdem wurden 2.500 Kubikmeter Beton und 390 Tonnen Stahl verbaut, die Wände ergeben zusammen eine Fläche von fast 2.000 Quadratmetern.

Dabei hatte es am Anfang durchaus ein paar ungeahnte Schwierigkeiten gegeben. Erst spielte das Wetter nicht mit, dann musste dem Erdreich auch noch Kohle abgerungen werden. Die Arbeiter waren auf ein Flöz gestoßen, das sich quer durch die Baugrube zog. Die Kohle musste abgetragen und deponiert werden. Der entstandene Hohlraum wurde später mit Naturschotter und Magerzement verfüllt.

Inzwischen ist der Rohbau weitgehend fertiggestellt, als nächstes werden die Zufahrt zur Tiefgarage und der Innenausbau der 44 Wohnungen in Angriff genommen. Zeitlich ist alles im Soll, die Verzögerungen aus dem Winter sind längst aufgeholt.

„Dieser Bau steht Wiemelhausen gut zu Gesicht“, befand auch Bürgermeisterin Erika Stahl beim Richtfest. Und auch beim GWV ist man hoch zufrieden. „Wir möchten für unsere Mitglieder hochwertigen Wohnraum schaffen“, sagte Vorstandsvorsitzender Norbert Reitz beim Richtfest. Die ersten Anfragen seien bereits eingegangen. „Der Neubau ist eine hervorragende Ergänzung unseres Bestandes vor Ort.“

Besonderer Dank gelte der evangelischen Kirchengemein-

de, die sich kooperativ gezeigt habe. „Dort hatte man immer ein offenes Ohr für uns.“



Richtfest in der Friedrich-Harkort-Straße.



www.baumdienst-franke.de



RENAULT



DACIA



SUZUKI



WOHNMOBIL
Verkauf · Service · Vermietung

automobilcenter
weitmar gmbh

Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum
0234 /41 75 76-0 ac-weitmar.de

Meldung

Neue Wohnungen

Auf dem „Kahlschlag-Gelände“ an der Querenburger Straße tut sich was. Die Bollmann Liegenschaften GmbH will auf dem Grundstück, das 2014 vom Pfingststurm „Ela“ arg ramponiert wurde, 120 Wohnungen und 30 Einfamilienhäuser errichten.

Der Investor hat das rund 30.000 Quadratmeter große Grundstück von der Evangelischen Kirche erworben. Die umfangreichen Rodungsarbeiten nach „Ela“ hatten der Kirche seinerzeit viel Kritik aus der Nachbarschaft eingebracht. Insgesamt soll ein Fünftel der Fläche bebaut werden. Zwischenzeitlich hatte die Stadt das Grundstück sogar als Alternativstandort für Flüchtlings-Container ins Gespräch gebracht, die Überlegungen dann aber nicht mehr weiterverfolgt.

Baumdienst Franke

..... der richtige Partner, wenn es um die Pflege und Erhaltung Ihrer Bäume geht.

- Baumschnitt - Baumpflege - Baumfällung
- Häckselarbeiten • Baumstubben ausfräsen
- Garten/Landschaftspflege
- Arbeitsbühnenvermietung

 **BAUMDIENST Franke**

Goerdtr. 35 • 44803 Bochum
Tel: 0234 - 937 55 0 • Fax: 0234 - 937 55 13

Aktuelles vor Ort

Kurz & knapp

• Schnelles Internet •

Mieter der VBW Bauen und Wohnen können sich auf Internet mit Lichtgeschwindigkeit freuen. Die Glasfaser Bochum, eine Tochtergesellschaft der Stadtwerke Bochum, errichtet bis zum 1. Juli 2018 ein neues Glasfasernetz, an das 150 Häuser angeschlossen werden sollen. Damit hätten rund 1600 Wohnungen Zugang zu schnellem Internet, Telefonie und TV. Von dem neuen Angebot können unter anderem Mieter an der Markstraße profitieren.

• Airbrush •

Nach unserer Berichterstattung über Airbrush-Künstlerin Gudrun Kliemchen und Modelleisenbahner Ralf Harder haben die beiden nun ein gemeinsames Projekt gestartet. Während Harder in seinem Keller begonnen hat, in groben Zügen den Bochumer Nordbahnhof nachzubauen, hat Gudrun Kliemchen mit der Gestaltung des Panorama-Hintergrundbildes begonnen. Wer einen Einblick in die Geheimnisse der Airbrush-Kunst erhalten möchte: Das kleine Atelier (Wasserstraße 164, Hinterhof) ist jeden Mittwoch ab 16 Uhr für alle Interessenten geöffnet. Neuestes Erkennungszeichen: eine bunte Fahne.

• Konzert •

Die Melancthonkirche wird am 9. Oktober zum Schauplatz eines besonderen Konzerterlebnisses. Anlässlich des 400. Todestages von William Shakespeare rezitiert Klaus Weiss Texte des berühmten englischen Dramatikers. Die Musik stammt von Thomas Tallius, Johann Sebastian Bach und Oliver Messiaen und wird von Ludwig Kaiser an der Orgel intoniert. Karten kosten 10 Euro (ermäßigt 6 Euro). Das Konzert beginnt um 18 Uhr.

• Doppelpass •

Die DJK Rot-Weiß Markania Bochum zeigt einmal mehr ihr großes Herz und spielt einen erfolgreichen Spenden-Doppelpass mit der Uniklinik. Beim traditionellen Grundschulturnier auf dem Sportplatz der Rot-Weißen wurden im Sommer stolze 600 Euro gesammelt. Jetzt übergab Markania-Vorsitzender Joachim Schüler den Scheck an den „Bunten Kreis“. Die sozialpädagogische Nachsorgeeinrichtung unterstützt Familien mit kranken Kindern, bei denen die Krankenkassen maximal für einen Teil der Behandlungskosten aufkommen.

• Erfolge •

Zahlreiche Teams des T.T.C. Rot-Weiß-Silber Bochum haben sich für die TAF Deutschen Meisterschaften am 8. Oktober

in Essen qualifiziert. Bei den TAF Westdeutschen Meisterschaften stellten die Bochumer im Solo und bei den Duos erneut ihre sportliche Ausnahmequalität unter Beweis. Für die zweimaligen Weltmeister der Formation D.Q. Dance Squad steht im Oktober ebenfalls ein Highlight auf dem Programm. Die Disco-Dancer erhielten eine Einladung zum IDO Gala World Event und werden sich am 22. Oktober im österreichischen Graz mit den besten internationalen Formationen messen.

• Info-Abend •

Die Freie Schule Bochum an der Wiemelhauser Straße möchte bei einem Informationsabend am 4. Oktober Werbung für ihre besondere Form des Lehrens und Lernens machen. Ab 19.30 Uhr sind alle interessierten Eltern von Schülern der Primar- und Sekundarstufe herzlich eingeladen, sich vor Ort ein eigenes Bild zu machen. Ausdrücklich weist die Schule noch einmal darauf hin, dass ein Einstieg auch je nach Klassensituation in allen Jahrgängen und auch während des Schuljahres möglich ist.

• Zirkus-Projekt •

Beim TV Frisch Auf Altenbochum sind in den Herbstfe-

rien die „Zombies“ los. Doch keine Angst, so nennt sich nur das Zirkusprojekt, das Florian Weingarten für Jungen ab acht Jahren anbietet. Los geht es am Montag, 17. Oktober. Die Teilnehmer lernen Jonglieren, Balancieren und üben richtige Kunststücke aus einem echten Zirkusprogramm ein. Am Schlußtag (Donnerstag, 20. Oktober) stellen sie ihr Können schließlich allen Freunden, Eltern und Verwandten bei einer Aufführung unter Beweis. Mehr Informationen und Anmeldung unter www.frischaufaltenbochum.de

• Neue Wege •

Die Integrationsagentur Steinkuhl geht neue Wege. Ende August wurde mit Julia Wenzel eine neue Mitarbeiterin eingestellt, die sich speziell um die Integration von Flüchtlingen kümmern wird. Das Ziel ist eine konkrete Hilfestellung, zum Beispiel bei bürokratischen Hürden. Außerdem gehe es darum, Vertrauen zu schaffen, Perspektiven aufzuzeigen und Antworten zu geben: Wie funktioniert unser System? Was ist erlaubt und was nicht? An wen kann man sich wenden? Bisher hat sich die Agentur besonders um Menschen mit osteuropäischen Wurzeln gekümmert. Jetzt wird das Angebot ausgebaut.



Molly's
TIERNÄHRUNG

Flatzor Trockenfutter
für die häufigsten Probleme
beim Hund
z.B. Übergewicht, Verdauung, Fell

Neulingstraße 83
44795 Bochum
Tel.: 02 34 / 26 29 99
Mo., Di., Do., Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr
Sa. 9-13 Uhr

Ihr Partner rund ums Tier



www.bauhaus.info

BAUHAUS

Wenn's gut werden muss.

44809 Bochum, Hofsteder Straße 205, neben Ratio
Tel.: 02 34/53 99 43-0, Fax: -13
info.nl648@bauhaus-ag.de

Interview vor Ort

„Sparen erfüllt Wünsche“

Sparkassen-Filialleiter Volker Huhn zum Weltpartag



Volker Huhn: „Sparen ist immer aktuell“.

Der Internationale Sparkassenkongress beschloss 1924 in Mailand einen weltweit einheitlichen Tag des Sparens auszurufen. Ein Jahr später war es soweit. Im Oktober 1925 wurde der erste Weltpartag begangen. Anlässlich der diesjährigen Auflage am 28. Oktober sprachen wir mit Volker Huhn, Filialleiter der Sparkasse in Wiemelhausen.

Warum ist Sparen auch in der aktuellen Finanz- und Zinssituation aktuell?

Wer sich Wünsche erfüllen möchte, die sich mit Geld realisieren lassen, kommt ums Sparen einfach nicht herum. Das gilt gleichermaßen für kurzfristige Ziele wie auch

für die private Altersvorsorge. Und diese ist aufgrund der demografischen Entwicklung unserer Gesellschaft unbedingt notwendig. Wir bei der Sparkasse setzen immer alles daran, für jeden Kunden die geeignete Sparform zu finden.

Welche Aufgabe kann der Weltpartag in diesem Zusammenhang wahrnehmen?

Die Aufgabe des Weltpartags ist 2016 so aktuell wie im Gründungsjahr 1925. Er soll die Sparkultur fördern. Und ich gebe zu: Das ist in Zeiten dauerhafter Niedrigzinsen nicht immer ganz so leicht zu vermitteln. Allerdings existieren im Wertpapierbereich gute Möglichkeiten, auch ohne Risiken gute Renditen zu erzie-

len. Diese Sparformen sind im Grunde alternativlos, denn ansonsten frisst die Inflation das mühsam Ersparte auf.

Welche Erfahrungen machen Sie: Nimmt das Bewusstsein der Bevölkerung für eine gute finanzielle Bildung eher zu oder muss man den Menschen heute mehr erklären als früher?

Tatsache ist, dass eine gute finanzielle Bildung heute elementar wichtig ist. Deshalb unterstützen wir diese mit dem Sparkassen-Schulservice, der alle Schulstufen kostenlos mit altersgerechten und werbefreien Unterrichtsmaterialien versorgt. Da die Zusammenhänge aber immer komplexer werden, sind wir auch bei einem guten Basiswissen immer aufgefordert, unseren Kunden einfache und verständliche Vorschläge zu unterbreiten.

Worauf sparen Kinder und Jugendliche eigentlich heutzutage?

Ich habe früher auf meinen Führerschein gespart. Und das ist auch heute noch bei vielen aktuell. Ein eigenes Auto, eine

Sanitär Heizung Elektro
24 Std.-Service

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Fernreise oder auch Elektronik stehen ebenfalls auf der Liste. Und einige wenige legen auch schon mit Beginn ihrer Ausbildung Geld für die Altersvorsorge zurück.

Neben Geld kann und sollte man noch viele andere Dinge sparen, beispielsweise Energie und Wasser. Gehen Sie hier mit gutem Beispiel voran?

Auf jeden Fall. Ich weiß um das Ressourcenproblem, deshalb spare ich Energie und Wasser, wo ich kann. Ich finde, dass ist unsere Verpflichtung gegenüber den kommenden Generationen. Das hat zwar leider noch nicht jeder erkannt, aber ich lebe in diesem Bewusstsein.

Gönnen Sie sich Luxus zum kleinen Preis!

GESCHMACK STATT PAPPE

GESCHIRR SERVICE

Charlotte Dittrich
Heinrich-König-Str. 31
44797 Bochum
Tel./Fax: 0234 - 47 47 32
www.geschirrservice-dittrich.de

Planen Sie Ihre Veranstaltungen mit uns!

BOBit
COMPUTER

- Computer
- Notebooks
- Fachwerkstatt
- Reparatur
alle Hersteller
- Firmennetzwerke
- Vor-Ort-Service

Ihr Computer-Spezialist

BoBit Computer GmbH
Auf der Heide 8 · 44803 Bochum · Fon 0234.588710
Wir sind für Sie da: Mo-Fr 9.00-19.00 Uhr & Sa 10.00-14.00 Uhr

www.bobit.de

Rätsel


Fürstentum am Mittelmeer	Haushaltsabwasser	Eselslaute	süd-deutsche Hausflur	elektronischer Fühler	Erdwachs	Sohn des Apollo	fair, ehrlich	Abk.: Nummern	Griechen in der Antike	Abtrünniger	Rufname des Komikers Arent										
Wolle der Angoraziege	'heilig' in span. Städtenamen	tiefe Ohnmacht	Teil des Halses	Fischeier	2	Schütze in der nord. Sage	Männernkurzname	ebenso	Körperstellung	Märchengestalt	große Not	4									
Großstadt am Rhein	Halbgott der griechischen Sage	Windspiel	Fidschi-Insel	Frechheit	verdorben	3	heftiger Regenschauer	goldgelbes Pflanzenfett	Zeitangabe	Teil eines Pull-overs	Tropfkante am Dach	Wolfsspinne									
also (latein.)	japanischer Ringkampf	Show auf Schlittschuhen	Fremdwortteil: vor	Kletterpflanze	5	Klebstoff	zusammengehörige Zwei	Fremdwortteil: Mann	derart	erster Generalsekretär der UNO	Scharnierenteil	Stausee in Hessen	Bußempfindung								
Dechiffrier-schlüssel	das Atom betreffend	Vorname der Derek	Windrichtung	Einzelstück	alter Seemann (ugs.)	Wasservogel	wütend (ugs.)	alt-römische Kupfermünze	Insel vor Spitzbergen	alt-nord. Sagensammlung	Sohn des Juda im A.T.	leichter Sommerschuh	US-Filmstar (Michael J. ...)	Teil eines Dramas	japanische Münze	tiefe Zuneigung	nur wenig	alter Tonträger (Abk.)	giftige Baum-schlange	japan. Verwaltungsbezirk	Abk.: nord-deutsch
wachsam (mit ...)	US-Filmstar (Michael J. ...)	Teil eines Dramas	japanische Münze	tiefe Zuneigung	altjapanisches Brettspiel	Geliebte des Zeus	Postsendung	Fleischscheibe	8	abschließender Test	Stelle eines Verbrechens	1	2	3	4	5	6	7	8		

Wäsche pur
Borgsmüller

Ihr Wäschefachgeschäft in Bochum

Sport zu Höchstleistungen an!
Unser Anita active Sport-BH-Bestseller momentum, ab sofort in trendigem Rot!

Hattinger Straße 342
Tel. 02 34 - 4 52 67 10
www.wäsche-pur-bochum.de



Mit etwas Glück können Sie bei unserem Rätsel wieder gewinnen. Diesmal gibt es **drei Gutscheine über je 30 € für „Wäsche Pur“, Hattinger Straße 342**. Schicken Sie das Lösungswort an „Vor-Ort“, MiKa Kommunikation GmbH, Rungestraße 22b in 44795 Bochum, oder per e-Mail: info@mikakom.de unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Telefonnummer. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden ausgelost. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. **Einsendeschluss ist der 15. Oktober 2016**. Es gilt das Datum des Poststempels. Die Daten werden nur für interne Zwecke verwendet und nicht an Dritte weiter gegeben. Die Gewinner werden benachrichtigt. Über unseren Preis aus der September-Ausgabe, **drei handsignierte Bücher „Tod im Nichts“ des Bochumer Autors und Polizisten Allan Ballmann**, können sich Angeliika Dobrick, Ute Gildner und Heinz Siepmann freuen.

Aktuelles vor Ort

Freunde im Stadtteil

Werbegemeinschaft Altenbochum ist Geschichte

Neustart in Altenbochum: Die Werbegemeinschaft Altenbochum ist nach rund zehn Jahren Geschichte. Ab sofort gibt es die „Stadtteilfeunde Altenbochum e.V.“. Das wichtigste Ziel: Entlang der Wittener Straße soll ein neues Wir-Gefühl entstehen. „Wir sind als Freunde zusammengewach-

meinschaft ein in sich geschlossener Kreis war, kann bei den Stadtteilfeunden Altenbochum in Zukunft jeder mitmachen. Ein entsprechendes Konzept sei bereits in Vorbereitung, Anfang nächsten Jahres sollen die ersten neuen Mitglieder aufgenommen werden. „Schon jetzt engagieren sich viele Privatper-



Neue Idee, neuer Name: die Stadtteilfeunde Altenbochum

sonen“, sagt Lars Wickenburg, zweiter Vorsitzender des neuen Vereins. Davon solle Altenbochum profitieren. „Wir möchten gute Aktionen für den Stadtteil machen, nicht nur für die Werbegemeinschaft.“ Die wichtigste Neuerung sei deshalb auch die Öffnung nach außen: Während die Werbege-

sonen“, so Wickenburg. Dieses Engagement wolle man bündeln und weiter fördern. Erste Ideen für künftige Aktionen gibt es ebenfalls schon. Nach dem gelungenen Sternwiesen-Abend im Goerdtpark wird unter anderem an ein gemeinsames Stadtteilfrühstück, an ein Picknick samt Straßen-

Hattinger Str. 338 | 44795 Bochum | Tel.: 0234-452240
www.kindermoden-villa-kunterbunt.de
Mo. - Fr. 9:30 - 13:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr | Sa. 10:00 - 13:00 Uhr

sperrung oder an Flohmärkte gedacht. „Unser Ziel ist ein freundschaftliches Miteinander“, sagt Victoria Weber, Sprecherin der Stadtteilfeunde. Jeder solle die Möglichkeit bekommen, sich aktiv einzubringen. Um die Aufbruchstimmung auch nach außen hin zu dokumentieren, wurde auch gleich ein neues Logo entwickelt – ein kleines, schräg stehendes „a“ auf grauem Kreis. Um den neuen Verein so schnell wie möglich bekannt zu machen, wurde das Logo bereits auf die Brötchentüten von Wickenburg gedruckt. Vorsitzender der Stadtteilfeunde Altenbochum ist Michael Keespe. Die Mitglieder der alten Werbegemeinschaft sind ebenfalls alle noch dabei. Sie wechselten geschlossen in den neuen Verein.

Meldung

Fotokunst bei Dickerhoff

Diese Bilder sind echte Schätze: Zum Tag des Tischlers zeigen die Werkstätten Dickerhoff am 8. und 9. Oktober Möbel-Fotografien aus den 1930er und 1950er Jahren. Die Bilder stammen von Albert Renger-Patzsch, dem Vater der modernen Fotografie. Insgesamt sind vor und nach dem 2. Weltkrieg 177 Fotos entstanden, von denen nun 65 ausgestellt werden. Zu sehen sind exklusive Möbel, die in den eigenen Werkstätten gefertigt wurden. Die Ausstellung wird am Freitag, 7. Oktober, um 19 Uhr eröffnet. Samstag und Sonntag kann sie von 11 bis 16 Uhr besichtigt werden.

BRATWURSTHAUS SHOP
Jetzt auch samstags 9-14 Uhr geöffnet

Bratwursthaus Shop
Grillwurst, Saucen, Catering und Zubehör
Bessemerstr. 85, 44793 Bochum
Tel: 0234 - 927 88 433

Bratwursthaus Imbiss
im Bermuda3Eck
Kortumstr. 18, 44787 Bochum
www.bratwursthaus.com

SCHIWON
GmbH

Sanitär- und Heiztechnik
44803 Bochum • Liebfrauenstr. 14
Tel. 0234/35 10 59
Priv. 0234/31 39 09
Fax 0234/36 11 77
www.schiwongmbh.de
service@schiwongmbh.de

Heizungs-Systeme
GAS
Badsanierung komplett...
Sanitärtechnik
Abflussreinigung
Solaranlagen
Regenwassernutzung
Beratung und Planung
Kundendienst

Termine vor Ort

Samstag, 1. Oktober

Einführung 17.00 Uhr

Vorabendmesse mit Einführung des neuen Pfarrers Pater David Ringel durch Generalvikar Klaus Pfeffer; Liebfrauen-gemeinde, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Schnitzel 17.00 Uhr

Schnitzessen im Vereinsheim von Concordia Wiemelhausen
Glücksburger Straße
Anmeldung erforderlich
Tel.: 0157 / 77 86 51 96 (Frau Kühl)



WINKELMANN
Ihr Treffpunkt für gutes Hören

So klein kann
HÖREN
sein.

www.winkelmann-hoerakustik.de

Sonntag, 2. Oktober

Ansprechbar 9.00 Uhr

Mobile Kaffeebar „Ansprechbar“ der Liebfrauen-gemeinde; vor der Liebfrauenkirche
www.pfarrei-liebfrauen.de

Montag, 3. Oktober

Konzert 18.00 Uhr

Benefiz-Konzert für die Lukaskirche Kammerchor Liebfrauen Altenbochum Liebfrauenkirche, Bruchspitze
www.die-kirchengemeinde.de

Dienstag, 4. Oktober

Wochenmarkt (jeden Dienstag) 7.00 Uhr

Wochenmarkt in Altenbochum Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Tanzkreis (jeden Dienstag) 9.30 Uhr

Tanzkreis für Seniorinnen
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstr. 9
Tel.: 70 19 11

Eine-Welt-Café (jeden Dienstag) 10.30 Uhr

Eine-Welt-Café im Baumhofzentrum Baumhofstraße 9, Tel.: 31 22 41

Handarbeitskreis (jeden Dienstag)

10.30 Uhr

Häkelkurs im Seniorenbüro-Süd
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Notebook-Kurs (jeden Dienstag)

11.30 Uhr

Notebook-Kurs und Beratung auf Russisch, Seniorenbüro-Süd, Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Handarbeitskreis

14.30 Uhr

Handarbeitskreis der ev. KG Altenbochum-Laer, Gemeindehaus Laer, Grimmestraße 4, Tel.: 35 43 79

Seniorenspaziergang (jeden Dienstag)

15.00 Uhr

Einstündiger Spaziergang durch Altenbochum, Treffpunkt: Wittener Straße 248
Tel.: 92 78 63 90

Vorbereitungskreis (jeden Dienstag)

16.00 Uhr

Vorbereitungskreis Kindergottesdienst der Ev. KG Altenbochum-Laer, Lutherhaus, Wittener Straße 242
Tel.: 36 08 73

Schachgruppe (jeden Dienstag)

17.00 Uhr

Schachgruppe der Kath. KG Liebfrauen Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 35 10 09

Tischtenniskreis (jeden Dienstag)

18.00 Uhr

Ev. KG Wiemelhausen Pfarrheim St. Abertus Magnus, Königsallee 171
www.petri-wiemelhausen.de

Pfadfinder (jeden Dienstag)

18.00 Uhr

Pfadfinderschaft Wölfingsstufe (7-10) Liebfrauen-gemeinde, Kindergarten Liebfrauenstr. 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Bibelkreis

19.30 Uhr

Bibelkreis der der ev. KG Altenbochum-Laer, Lutherhaus, Wittener Str. 242
www.die-kirchengemeinde.de

Themenabend

19.30 Uhr

KAB St. Johannes: Themenabend mit Hans-Georg Steden „Wie funktioniert die EU?“, Gemeindezentrum St. Johannes, Brenscheder Str. 43
www.st-johannes-bochum.de

Mittwoch, 5. Oktober

Krabbelgruppe (jeden Mittwoch)

10.00 Uhr

Krabbelgruppe, Liebfrauen-gemeinde Gemeindezentrum Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Senioren-Fitness (jeden Mittwoch)

10.30 Uhr

Fit ins hohe Alter
Pro Steinkuhl, Alte Markstraße 47
Tel.: 77 31 65 50

Frauenhilfe

15.00 Uhr

Thema: Begegnung mit Astrid Lindgren
Referentin: Silke Häger
Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
Tel.: 38 08 92

Café-Treff

15.00 Uhr

Seniorenbüro-Süd, Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Offenes Atelier (jeden Mittwoch)

16.00 Uhr

Offener Treff für Kreative im Atelier airfräulich, Wasserstraße 164 (Hinterhaus)
www.airfraeulich.de

Pfadfinder (jeden Mittwoch)

18.00 Uhr

Pfadfinderschaft Wölfingsstufe (7-10) Liebfrauen-gemeinde, Kindergarten Liebfrauenstr. 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Posaunenchor (jeden Mittwoch)

18.45 Uhr

Posaunenchor für Anfänger
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstraße 9
www.posaunenchor-petri.jimdo.com

Jugendchor (jeden Mittwoch)

19.00 Uhr

Jugendchor der Kath. KG Liebfrauen Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Treffpunkt Frau

19.00 Uhr

Liebfrauen-gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Posaunenchor (jeden Mittwoch)

19.30 Uhr

Posaunenchor für Fortgeschrittene
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstraße 9
www.posaunenchor-petri.jimdo.com

Pfadfinder (jeden Mittwoch)

19.30 Uhr

Pfadfinderschaft Jugendliche (13-16) Liebfrauen-gemeinde, Kindergarten Liebfrauenstr. 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Pfadfinder (jeden Mittwoch)

19.30 Uhr

Pfadfinderschaft Rover (ab 16) Liebfrauen-gemeinde, Pfarrzentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Männerkreis

20.00 Uhr

Männerkreis der ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer

REINIGUNG?

Wir reinigen Ihre Plissees, Innen- und Außenjalousien, Lamellen und Gardinen!

Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de



Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de
Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

Grimmestr. 4
www.die-kirchengemeinde.de

Donnerstag, 6. Oktober

Wochenmarkt (jeden Donnerstag)

8.00 Uhr

Wochenmarkt im Kirchviertel
Brenscheder Straße

Folklore-Tanzkreis für Frauen (jeden Donnerstag)

9.30 Uhr

Liebfrauen-gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 35 12 28

Seniorentanz (jeden Donnerstag)

10.00 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer Lutherhaus, Wittener Straße 242,
Tel.: 35 13 04

Senioren-Fitness

10.30 Uhr

Fit ins hohe Alter
Wohncampus Laerholzblick, Sumperkamp 1
Tel.: 77 31 65 50

Handarbeitskreis (jeden Donnerstag)

15.00 Uhr

Liebfrauen-gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
59 09 61

Spielnachmittag

15.00 Uhr

Spielnachmittag im Seniorenbüro-Süd Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Mäusechor (jeden Donnerstag)

15.15 Uhr

Mäusechor, Liebfrauen-gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 97 66 33 40

Frauenhilfe

15.30 Uhr

Vortrag „Aufsuchende medizinische Hilfe für Wohnungslose in Bochum“, Ev. KG Altenbochum-Laer, Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 36 01 51

Termine vor Ort

Englisch

17.30 Uhr

Englisch für Senioren
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Radfahren (jeden Donnerstag)

18.00 Uhr

Training für Kinder und Jugendliche von
8 bis 14 Jahren,
Walter-Lohmann-Ring,
Tel.: 0152/ 24 30 89 64

Lauftreff (jeden Donnerstag)

18.00 Uhr

Jeder kann mitmachen
Treffpunkt: Sportplatz am Lohring 22
www.frischaufaltenbochum.de

Mein Traumbad aus einer Hand



Abendkreis

18.00 Uhr

Abendkreis der Frauen Petri
„Freude“
Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
Tel.: 93 53 93 55

Pfadfinder (jeden Donnerstag)

18.30 Uhr

Pfadfinderschaft Jungpfadfinder (10-
13), Liebfrauen-Gemeinde, Kindergarten
Liebfrauenstr. 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Mitgliederversammlung

19.00 Uhr

SPD Altenbochum; Mitgliederversamm-
lung, Gaststätte Femlinde, Liebfrauenstr.
36, www.spd-altenbochum.de

Lukaskantorei (jeden Donnerstag)

20.00 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 35 25 32

Kirchenchor (jeden Donnerstag)

20.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde, Gemeindezent-
rum, Bruchspitze 11, Tel.: 97 66 33 40

Freitag, 7. Oktober

Wochenmarkt (jeden Freitag)

7.00 Uhr

Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Kinderchor (jeden Freitag)

15.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 97 66 33 40

Samstag, 8. Oktober

Fotokunst

11.00 Uhr

Fotoausstellung zum Tag des Tischlers
Werkstätten Dickerhoff, Altenbochumer
Str. 43, www.dickerhoff.de

Tanzcafé

15.00 Uhr

Tanztreff im Café des Buchen-Hofs
Goerdtsstraße 20, Tel.: 9 35 92 50

Sonntag, 9. Oktober

Fotokunst

11.00 Uhr

Fotoausstellung zum Tag des Tischlers
Werkstätten Dickerhoff, Altenbochumer
Str. 43, www.dickerhoff.de

Konzert

18.00 Uhr

Zum 400. Todestag von William Shake-
speare
Orgel: Ludwig Kaiser
Melanchthonkirche,
Königsallee 48
www.kulturraum-melanchthonkirche.de

Montag, 10. Oktober

Gesprächskreis

9.15 Uhr

Gesprächskreis russisch-deutsch
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Seniorenkreis

14.30 Uhr

Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-
Laer, Lutherhaus,
Wittener Str. 242
Tel.: 361 60 61

KAB-Radtour

17.30 Uhr

KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauen-Gemeinde
Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Gemeindestammtisch

19.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde, Pegasus, Wittener
Straße 265, www.pfarrei-liebfrauen.de

Caritaskreis

19.30 Uhr

Caritaskreis
Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Stammtisch

19.30 Uhr

Politischer Stammtisch, KAB St.
Johannes
Gemeindezentrum St. Johannes,
Brenscheder Str. 43
www.st-johannes-bochum.de

Kammerchor

20.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Frauentreff

20.00 Uhr

Frauentreff der ev. KG Altenbochum-Laer
Gemeindehaus Laer
Grimmestrasse 4,
Tel.: 35 51 81

Dienstag, 11. Oktober

Seniorenfrühstück

9.00 Uhr

SPD Altenbochum,
Frielinghausstraße 10
Anmeldung erforderlich,
Tel.: 35 43 49

Bilderbuchkino

15.00 Uhr

„Die Olchis – so schön ist es im Kinder-
garten“
Familienbibliothek Wiemelhausen
Marktstraße 292, Tel.: 7 54 01

Treff 77

19.00 Uhr

Treff 77 der Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum Bruchspitze 11
Tel.: 35 35 65

Winterreise

19.30 Uhr

Konzert- und Tanzveranstaltung des
Fördervereins des St. Johannes-Stifts
Borgholzstraße 5-11
karin.kuhl@ruhr-uni-bochum.de

Mittwoch, 12. Oktober

Literarischer Treff

19.00 Uhr

Literarischer Treff des KDFB,
Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Donnerstag, 13. Oktober

Senioren-Fitness

10.30 Uhr

Fit ins hohe Alter
Wohncampus Laerholzblick,
Sumperkamp 1
Tel.: 77 31 65 50

Besuchsdienstkreis

10.30 Uhr

Besuchsdienstkreis der ev. KG

Beraten und Ausmessen von:



- Gardinen
- Dekorationen
- Plisseeanlagen
- Reinigung
- Sonnenschutz
- Wohnaccessoires

Motrinieträ
Raumausstattung

☎ **35 42 13**

Wittener Str. 235 • 44803 Bochum

Altenbochum-Laer
Im Glockengarten 38
www.die-kirchengemeinde.de

Englisch

17.30 Uhr

Englisch für Senioren,
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Männerkreis

18.00 Uhr

Thema: Der Kaminabend - Heimat;
Referent: Reinhard Gülle
Baumhofzentrum,
Baumhofstr. 9
Tel.: 79 20 94 29

Freitag, 14. Oktober

Computerkurs

10.00 Uhr

Kurs für Computer und Laptop
„Die BitFits“
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Samstag, 15. Oktober

Wanderung

11.00 Uhr

Wandern mit dem TV Frisch-Auf Alten-
bochum
Wanderung rund um Stiepel
Treffpunkt: Bonhoefferhaus,
Stauffenbergstraße 8e,
Tel.: 57 88 76

Bayerischer Gourmet-Tag

12.00 Uhr

Im Vereinsheim von Concordia Wiemel-
hausen
Glücksburger Straße
Tel.: 0157 / 77 86 51 96 (Frau Kühl)

Sonntag, 16. Oktober

Ansprechbar

9.00 Uhr

Mobile Kaffeebar „Ansprechbar“ der
Liebfrauen-Gemeinde;
vor der Liebfrauenkirche
www.pfarrei-liebfrauen.de

Termine vor Ort

Montag, 17. Oktober

Ferienprogramm

10.00 Uhr

Jungen-Zirkus „Zombies“
TV Frisch-Auf Altenbochum
Anmeldung erforderlich
www.frischaufaltenbochum.de

KAB-Radtour

14.00 Uhr

KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauenengemeinde
Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Kammerchor

20.00 Uhr

Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Dienstag, 18. Oktober

Ferienprogramm

10.00 Uhr

Jungen-Zirkus „Zombies“
TV Frisch-Auf Altenbochum
Anmeldung erforderlich
www.frischaufaltenbochum.de

Handarbeitskreis

14.30 Uhr

Handarbeitskreis der ev. KG Altenbochum-Laer, Gemeindehaus Laer, Grimmestraße 4, Tel.: 35 43 79

Mittwoch, 19. Oktober

Ferienprogramm

10.00 Uhr

Jungen-Zirkus „Zombies“
TV Frisch-Auf Altenbochum
Anmeldung erforderlich
www.frischaufaltenbochum.de

Frauenhilfe

15.00 Uhr

Apfelfest zum Herbst,
Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9,
Tel.: 38 08 92

Café-Treff

15.00 Uhr

Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Männerkreis

20.00 Uhr

Männerkreis der ev. Kirchengemeinde
Altenbochum-Laer,
Grimmestr. 4
www.die-kirchengemeinde.de

Donnerstag, 20. Oktober

Ferienprogramm

10.00 Uhr

Jungen-Zirkus „Zombies“
TV Frisch-Auf Altenbochum
Anmeldung erforderlich
www.frischaufaltenbochum.de

Frauenhilfe

15.30 Uhr

Vortrag „Don Camillos Rückkehr“, Ev. KG
Altenbochum-Laer, Lutherhaus,
Wittener Str. 242,
Tel.: 36 01 51

Abendkreis

18.00 Uhr

Abendkreis der Frauen Petri
„Der Weiße Ring“
Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
Tel.: 93 53 93 55

Freitag, 21. Oktober

Computerkurs

10.00 Uhr

Kurs für Computer und Laptop „Die
BitFits“
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Ehepaarkreis

19.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 33 54 45

Samstag, 22. Oktober

Konzert

19.00 Uhr

Sonata Arctica
Zeche,
Prinz-Regent-Straße
www.zeche.ne

Sonntag, 23. Oktober

Workshop

16.00 Uhr

Jive- und Tango-Workshop
TV Frisch-Auf Altenbochum
Vereinsheim Bonhoefferhaus,
Staufenberghöhe
www.frischaufaltenbochum.de

Montag, 24. Oktober

KAB-Radtour

14.00 Uhr

KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauenengemeinde
Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Seniorenkreis

14.30 Uhr

Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-
Laer, Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 361 60 61

Kammerchor

20.00 Uhr

Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Frauentreff

20.00 Uhr

Frauentreff der ev. KG Altenbochum-Laer
Gemeindehaus Laer, Grimmestraße 4,
Tel.: 35 51 81

Dienstag, 25. Oktober

Kreativkarussell

15.00 Uhr

Für Kinder von 3 bis 8 Jahren und ihre
Eltern, Anmeldung erforderlich, Mate-
rialkosten: 5 Euro, Familienbibliothek
Wiemelhausen, Markstraße 292,
Tel.: 7 54 01

Kreis 85

20.00 Uhr

Kreis 85 – Frauen diskutieren aktuelle
Probleme
Liebfrauenengemeinde, Gemeindezent-
rum, Bruchspitze 11
Tel.: 35 50 45

Mittwoch, 26. Oktober

Treff der Ehrenamtlichen

15.00 Uhr

Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

After Eight

19.00 Uhr

After Eight – für Frauen zwischen 35
und 50
Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum Bruchspitze 11
Tel.: 35 48 29

Donnerstag, 27. Oktober

Senioren-Fitness

10.30 Uhr

Fit ins hohe Alter
Wohncampus Lærholzblick,
Sumperkamp 1
Tel.: 77 31 65 50

Altenbochumer Treff

19.00 Uhr

SPD Altenbochum; mit der Landtagsprä-
sidentin Carina Gödecke
Gaststätte Femlinde, Liebfrauenstr. 36
www.spd-altenbochum.de

Freitag, 28. Oktober

Computerkurs

10.00 Uhr

Kurs für Computer und Laptop
„Die BitFits“
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Gesprächskreis

19.30 Uhr

Gesprächskreis der Männer,
Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Konzert

20.00 Uhr

Duck Tape Ticket
Atelierhaus der Gruppe Elf
Velsstraße 19
www.salonfestival.de

Samstag, 29. Oktober

Kartoffelfete

15.00 Uhr

18. Kartoffelfete der Aktion Canchana-
bury, Mettestraße 27, Tel.: 93 57 846

Konzert

18.00 Uhr

Godemann Burnett
Winkelmann Hörgeräteakustik
Wittener Straße 241
www.salonfestival.de

Sonntag, 30. Oktober

Goldene Konfirmation

10.00 Uhr

Anschließend Mittagessen und Pro-
gramm in Laer
Lutherhaus, Wittener Straße
www.die-kirchengemeinde.de

Montag, 31. Oktober

Männerkreis

18.00 Uhr

Aktuelles politisches Tagesthema
Ev. Kirchengemeinde Wiemelhausen
Haus Vocke,
Wiemelhauser Straße 214
Tel.: 79 20 94 29

Reformationsgottesdienst

18.00 Uhr

Ökumenischer Reformationsgottesdienst
Liebfrauenkirche, Bruchspitze
www.die-kirchengemeinde.de

MR	K	Z	K	P	E
H	A	N	A	H	A
N	H	T	R	E	E
O	G	E	R	A	E
E	T	A	T	O	L
L	A	U	B	E	B
E	N	G	E	M	A
J	R				
S	I	A	M		
S	E	P	I	A	
R	P	L			
U	S				
M	A	R			
T	S				
A	S	I	A	T	
E	R	L	E		
L	E	E	U		
M	B	E			
A	D	E	R		
N	T	C	F	S	A
U	N	T	E	R	A
R	A	N	K		
N	D	G	E	N	A
M	E	R	K	E	L
T	A	X	I	M	E

Rätsel
Ausgabe #09
September
2016
GAERTNER

Oma Berti

Älterwerden

Sag mal Oma Berti, hast Du eigentlich Probleme mit dem Älterwerden?

Fragt Marianne C. aus Bo. (55 Jahre alt)

Tja Schätzken, wat soll ich sagen? Is' wie immer allet eine Frage vonne Perspektive. Musse ma so sehen: Nich nur du wirss älter, sondern auch dein Mann. Und Männer neigen ja dazu, sich mitte Jahre 'n bissken gehen zu lassen. Spätestens nache silberne Hochzeit, hasse dann zuhause ein Model für Adiletten und Jogginghosen, während die meisten Frauen ja erssma versuchen, mit alle Mittel dat Schlimmste an ihr'n eigenen Körper zu verhindern. Dat macht abber nix, denn wenn der Alte sich mit seine Schwimmringe im Feinripp zufrieden gibt, hasse mehr Knatters für'n Friseur und die Wellnessbehandlung übrich.

Und gezz noch eins: Vergessen wa den Nachwuchs nich. Letzte Tage wach ich auf und hab 'n fetten Abszess inne Backe. Wat hasse, wat krisse nache Zahnklinik. In so ein Notfall musse nehmen wat kommt, denk ich. Hoffentlich nich so'n Kopfschlächter vonne Zunft. Man is ja immer'n bissken bange, ne? Und wat war, Marianne? Dat war mein Glückstach. Wat da durche Tür kam, war wie'ne Erzengellerscheinung. So'n junger hübscher Kerl im blauen Kittel, du, der hätte auch auffen Laufsteech Applaus gekricht. Da kannze glatt die Betäubungsspritze vergessen. Ein Blick in den seine Bambiaugen, und der Abszess war schon von alleine am Abklingen. Als ich da widder raus war, tat sich mir eine neue Welt auf. Denn: Wo einer von der Sorte is, gibbet auch noch mehr. Kannz ja mitte



Orthopäden-Recherche anfangen, Marianne. Hömma, so viel Spass hasse mit deine Arthrose lange nicht gehabt.

Also, ran an die Sahneschnitten ausse Schwarzwaldklinik. Kost au nix - die Kasse zahlt ja. Halt mich auffen Laufenden, Marianne. Ich muss inne nächste Zeit

ma' nachen Herzdokter. Für'n guten Tipp geb ich dich die Nummer von den Zahnarzt.

Bissitage

*Lieserl
Oma Berti*

Die nächste Ausgabe **VorOrt** erscheint am 29. Oktober

Impressum

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835
info@mikakom.de, www.vorort-bochum.de

Redaktion Michael J. Hinz und Kaspar Kamp (V.i.S.d.P.); Jörn Hartwich, Martin von Braunschweig

Titelbild Pauline Caprasse

Fotos Jörn Hartwich, Pauline Caprasse, Freie Schule Bochum, MiKa Kommunikations GmbH, Olaf Ziegler

Satz und Layout Conny Langaso
info@langaso.de

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor
02335 - 68 44 565, radzibor@mikakom.de

Druckerei

Zimmermann Druck + Verlag GmbH

Erscheinungsweise Monatlich

Auflage 17.500 Exemplare

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte, Anzeigenkunden und Gewerbebetriebe. Zustellung in Bochum-Altenbochum und Wiemelhausen.

Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum der MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.



MONATSANGEBOT OKTOBER

Schinkenmettenden, Räuchermettenden, Scharfe Jungs
Stück 0,65 € // 10 Stück 5,50 €

Die wohl beste Stadionwurst Deutschlands
Stück 0,60 € // 10 Stück 5,50 €

Ab einem Einkaufswert von 5,00 € erhält jeder Kunde gegen Vorlage dieser Anzeige 2 Stück Scharfe Jungs.

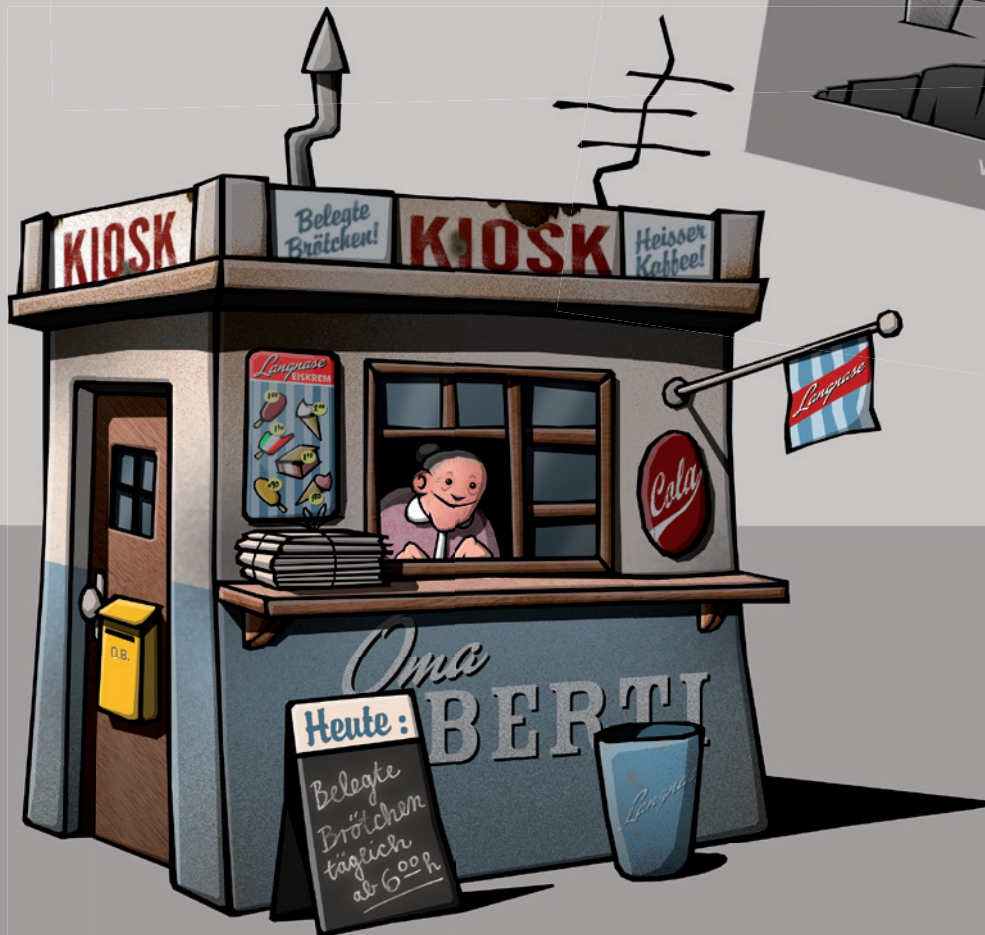
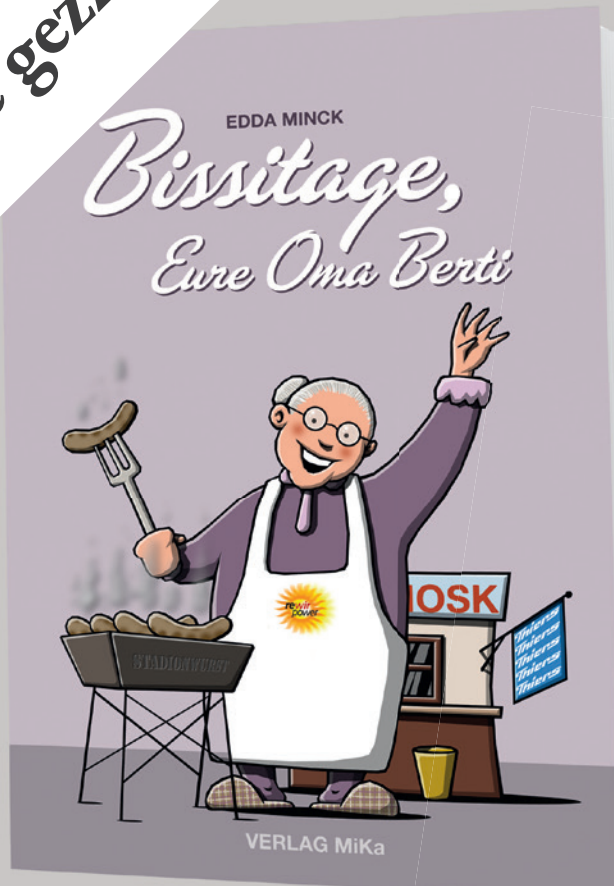


Direktverkauf:
dienstags und freitags
zwischen 8 und 16 Uhr

Thiers Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co KG
Hansastraße 128 | 44866 Bochum | www.thiers.de

Meine Büchskn!
Kannze gezz kaufen!

erhältlich im
Buchhandel



Wennze mehr



wissen wills